



Notices to Mariners

NtM 12/2024

Notices: 89 - 94 / 30.04.2024



Table of Contents

Title	Page
Index by Area	2
Index by Chart	3
Gulf of Finland	4
Bothnian Sea	7
Bay of Bothnia	8
Announcements	10
Current Preliminary (P) and Temporary (T) notices (30.04.2024)	11

Index by Area

Gulf of Finland

Charts

*89/2024

18, 191, 952, A, B

Bothnian Sea

Charts

*90(T)/2024

42, 955

Bay of Bothnia

Charts

*91/2024

57, 119, 846

*92/2024

57, 119, 846

Announcements

Charts

*93/2024

*94/2024

Index by Chart

Charts	Notices
18	*89/2024
42	*90(T)/2024
57	*91/2024, *92/2024
119	*91/2024, *92/2024
191	*89/2024
846	*91/2024, *92/2024
952	*89/2024
955	*90(T)/2024
A	*89/2024
B	*89/2024

Gulf of Finland

*89/2024

2024-04-29


Finland. Gulf of Finland. Helsinki. Sompasaari. Crown Bridges. Buoyage. Fairways. Cultural Features. Vertical Clearances

Charts		Previous
18	(INT 1250)	80/2024 ↗
191	(INT 1159)	37/2024 ↗
952		87/2024 ↗
A/INDEX, A626, A/Helsinki - Tallinna		82/2024 ↗
B/INDEX, B626, B/Helsinki - Tallinn		80/2024 ↗

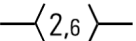
References: [183/2021 ↗](#), [135/2022 ↗](#)

Cancelled: [217\(T\)/2023 ↗](#), [24\(T\)/2024 ↗](#)

1
Work bridge between Korkeasaari and Sompasaari has been withdrawn. New bridge.
Construction work of Kruunusillat: <https://kruunusillat.fi/veneilijoille/>

2
Add  18, 191, 952, A/INDEX, A626, A/Helsinki - Tallinna, B/INDEX, B626, B/Helsinki - Tallinn
Between the following positions: (1) 60°10.71'N 24°58.63'E (2) 60°10.61'N 24°58.90'E












3
Add  18, 191, A626, B626
60°10.57'N 24°58.90'E





4
Add  18, 191, 952, A/INDEX, A626, A/Helsinki - Tallinna, B/INDEX, B626, B/Helsinki - Tallinn
Between the following positions: (1) 60°10.483'N 24°58.593'E (2) 60°10.658'N 24°58.744'E (3) 60°10.683'N 24°58.776'E (4) 60°10.830'N 24°58.780'E (5) 60°10.887'N 24°58.869'E (6) 60°10.905'N 24°58.960'E

5
Delete  18, 191, A626, B626
60°10.727'N 24°58.716'E 87046

6
Delete  18, 191, A626, B626
60°10.715'N 24°58.802'E 87047

7
Delete  18, 191, A626, B626
60°10.702'N 24°58.889'E 87048

8	Delete		18, 191, A626, B626	60°10.690'N	24°58.975'E	87049								
9	Delete		18, 191, A626, B626	60°10.590'N	24°58.603'E	87050								
10	Delete		18, 191, A626, B626	60°10.576'N	24°58.685'E	87051								
11	Delete		18, 191, A626, B626	60°10.563'N	24°58.768'E	87052								
12	Delete		18, 191, A626, B626	60°10.647'N	24°59.221'E	87538								
13	Delete		18, 191, A626, B626	60°10.643'N	24°59.545'E	87518								
14	Delete		18, 191, A626, B626	60°10.641'N	24°59.708'E	87539								
15	Delete		18, 191, A626, B626	60°10.759'N	24°58.783'E	84737								
16	Delete		18, 191, A626, B626	60°10.882'N	24°58.818'E	84738								
17	Delete		18, 191, A626, B626	60°10.830'N	24°58.782'E	84739								
18	Move		18, 191, A626, B626	<table border="1"> <tr> <td>From</td> <td>60°10.829'N</td> <td>24°58.799'E</td> <td></td> </tr> <tr> <td>To</td> <td>60°10.829'N</td> <td>24°58.793'E</td> <td>12581</td> </tr> </table>			From	60°10.829'N	24°58.799'E		To	60°10.829'N	24°58.793'E	12581
From	60°10.829'N	24°58.799'E												
To	60°10.829'N	24°58.793'E	12581											

19	18, 191, A626, B626	60°10.532'N	24°58.664'E	88765
Add				
20	18, 191, A626, B626	60°10.661'N	24°58.762'E	88766
Add				
21	18, 191, A626, B626	60°10.667'N	24°58.743'E	88767
Add				
22	18, 191, A626, B626	60°10.882'N	24°58.873'E	88764
Add				

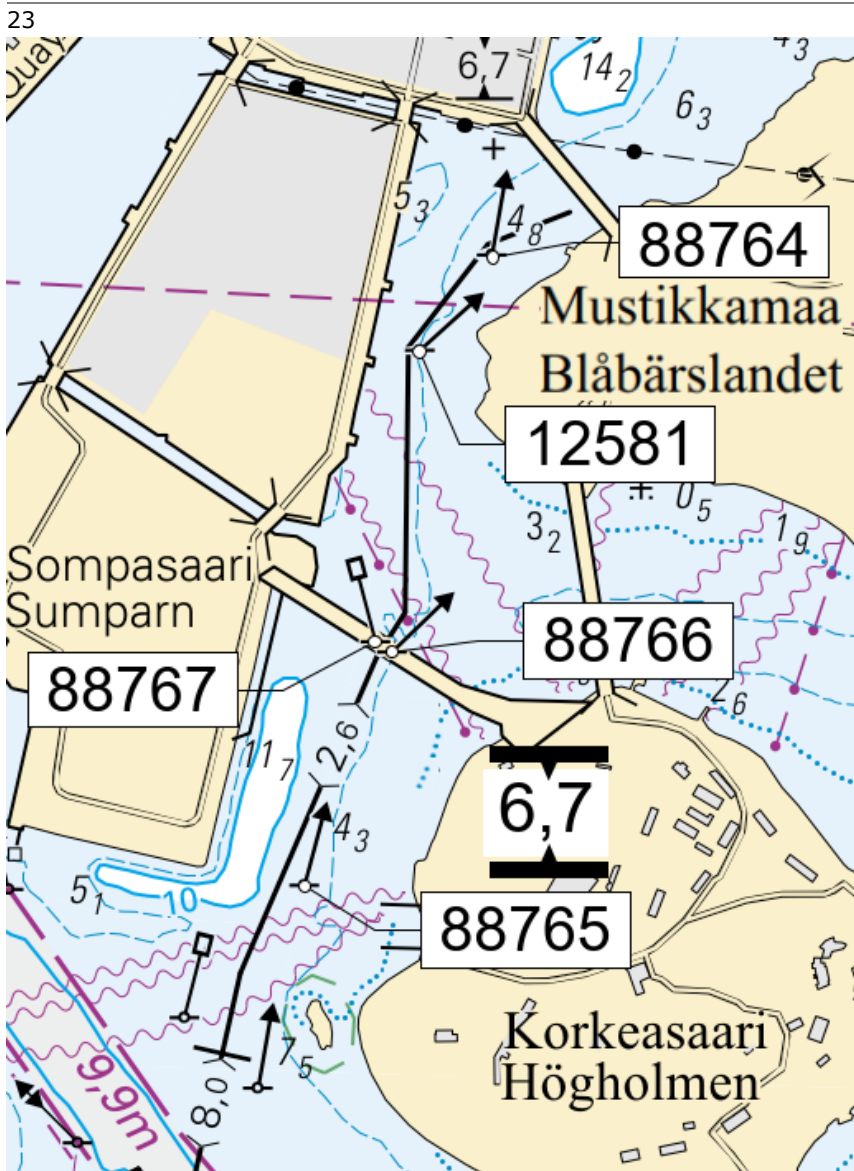


Image for reference, chart extracts not to scale of chart.

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2024)

Bothnian Sea

*90(T)/2024

2024-04-29

Finland. Bothnian Sea. Off Pori. Tahkoluoto. Dredging operations. Areas and borders

Charts

42

(INT 1133)

Previous

54/2024 [↗](#)

955

76/2024 [↗](#)

Time: 2 May - to approx. 5 May 2024

1

Dredging in progress in the sea area marked in the chartlet. Vessels navigating in the area are advised to reduce their speed and avoid creating wash in the vicinity of the work vessels. Safety zone: 250m. Work teams monitor VTS channel 6.

Spoil ground: 61 40.75'N 21 10.43'E.

2

42, 955

Add



Safety zone: 250m

61°39.73'N

21°10.00'E

3

42, 955

Add



Safety zone: 250m

61°39.72'N

21°11.38'E

4

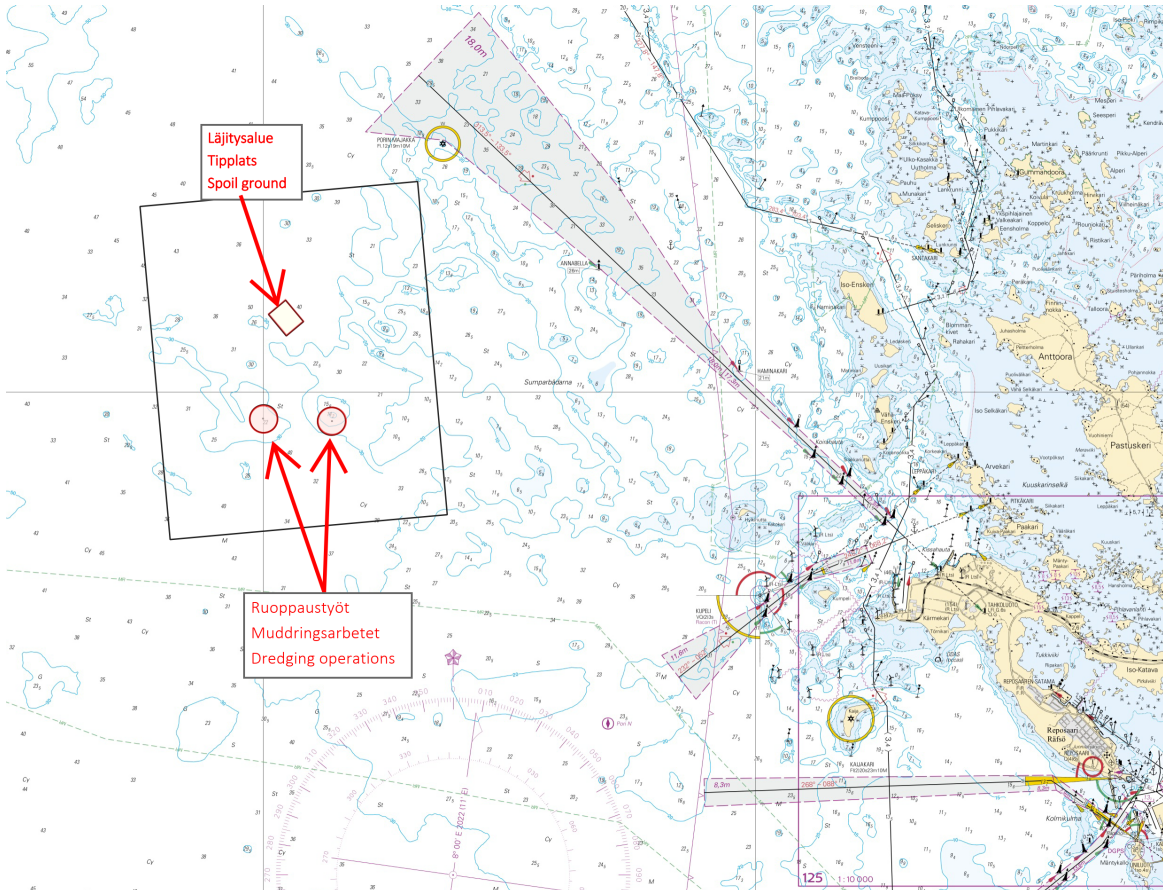


Image for reference, chart extracts not to scale of chart.


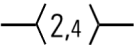

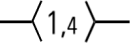
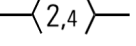
Bay of Bothnia

*91/2024

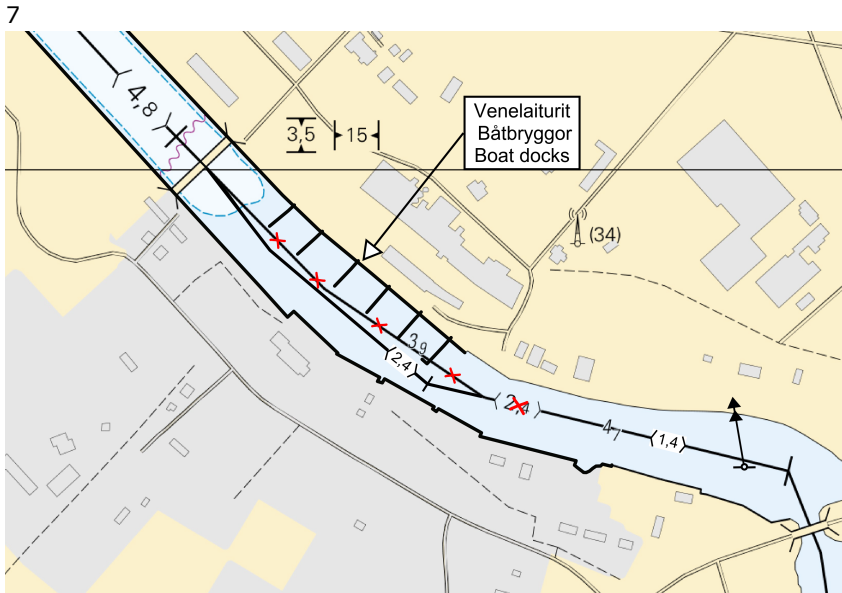
2024-04-29

Finland. Bay of Bothnia. Oulu. Toppilansalmi. Buoyage. Fairways

Charts		Previous
57	(INT 1148)	43/2024 ↗
119.B	(INT 11461)	272/2023 ↗
846, 846.A		272/2023 ↗

1	Add 	57, 119.B, 846, 846.A		65°01.840'N	25°26.585'E	88697	
2	Delete 	57, 119.B, 846, 846.A	Between the following positions:	(1) 65°01.879'N	25°26.235'E	(2) 65°01.995'N	25°25.898'E
3	Amend 	57, 119.B, 846, 846.A	Between the following positions:	(1) 65°01.840'N	25°26.620'E	(2) 65°01.879'N	25°26.235'E
4	Add 	57, 119.B, 846, 846.A	Between the following positions:	(1) 65°01.879'N	25°26.235'E	(2) 65°01.886'N	25°26.163'E
5	Add 	57, 119.B, 846, 846.A	Between the following positions:	(1) 65°01.886'N	25°26.163'E	(2) 65°01.957'N	25°25.964'E
				(3) 65°01.995'N	25°25.898'E		

6
Boat docks. See picture.






*92/2024

2024-04-29

Finland. Bay of Bothnia. Oulu. Vihreäsaari. Buoyage

Charts		Previous
57	(INT 1148)	91/2024 ↗
119.B	(INT 11461)	91/2024 ↗
846, 846.A		91/2024 ↗

1 Amend    57, 119.B, 846, 846.A 65°00.238'N 25°23.709'E 10196

Announcements

*93/2024

2024-04-29

Finland. New chart editions. Mean sea level / Mean Water -chart (MSL/MW).

Charts

Previous

References: 259/2023 [↗](#)

1

Nimi	Oikaisupäivämäärä	Myyntipäivämäärä	Painos
Namn	Rättelsedatum	Utgivningsdatum	Upplaga
Name	Correction date	Release date	Edition
Merikarttasarja N (Tampere – Virrat)	20.3.2024	3.5.2024	2024
Sjökortsserie N (Tampere – Virrat)	20.3.2024	3.5.2024	2024
Chart folio N (Tampere – Virrat)	20.3.2024	3.5.2024	2024

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2024)

*94/2024

2024-04-29

Finland. Finnish coastal waters and inland waterways. Spring inspection of floating aids to navigation.

Charts

Previous

1

Mariners who use channels marked by floating aids to navigation are cautioned that these aids may be out of position, damaged or unlit. The inspection of spar buoys and buoys performed after the winter season lasts several weeks.

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2024)

Current Preliminary (P) and Temporary (T) notices (30.04.2024)

Gulf of Finland

T&P	Charts	Gulf of Finland
174(T)/2019 ↗	951	SE of Bol'soj Tjuters. Obstructions
296(T)/2020 ↗	17, 18, 191, 952, A, B	Helsinki. Sipoo. Areas and borders
20(T)/2021 ↗	951, A	TSS OFF ROOSHER ISLAND. Lighthouse Rodser extinguished. Notice repeated. Buoyage
228(T)/2021 ↗	951, A	Krestovj. Lighthouse Krestovj extinguished. Notice repeated. Buoyage
304(T)/2021 ↗	18, 192, A, B	Helsinki. Vuosaari. Notice repeated. Buoyage. Areas and borders
65(T)/2022 ↗	A, S	Vyborg. Destroyed leading beacon. Notice repeated. Buoyage
66(T)/2022 ↗	A, S	Vyborg. Light extinguished. Notice repeated. Buoyage
86(T)/2022 ↗	18, 191, 952, A, B	Helsinki. Kruunuvuori. Restrictions on small craft traffic. Fairways
90(T)/2022 ↗	951	Tiskolovo. Lighthouse Kajbolovo. Buoyage
229(T)/2023 ↗	18, 191, A, B	Helsinki. Hernesaari. Buoyage
230(T)/2023 ↗	18, 191, A, B	Helsinki. Hernesaari. Buoyage. Areas and borders
270(T)/2023 ↗	951, 952	N of Purekkarineem. Floating obstruction withdrawn. Obstructions
271(T)/2023 ↗	951, 952	N of Purekkarineem. Floating obstruction. Obstructions
35(T)/2024 ↗	14, 138, A	Kotka. Lehmäsaari. Destroyed leading light. Buoyage
52(T)/2024 ↗	952, A, B	Prangli. Kelnase. Construction works. Areas and borders
80(T)/2024 ↗	18, 952, A, B	SW of Helsinginmatala. ODAS spar buoy. Buoyage

Archipelago Sea

T&P	Charts	Archipelago Sea
188(T)/2023 ↗	26, D	Pargas. Hessund...Restrictions on small craft traffic. Areas and borders
189(T)/2023 ↗	26, D	Pargas. Kirjala...Restrictions on traffic. Areas and borders
20(T)/2024 ↗	26, 190, D	Turku. Aurajoki. Dredging operations. Areas and borders
40(T)/2024 ↗	26, 190, D	Naantali. Raumakari. Särkänalmi. Kirkonsalmi. Notice repeated. Buoyage
74(T)/2024 ↗	27, 167, D	Pargas. S of Utö. ODAS buoy. Buoyage
83(T)/2024 ↗	27, 167, C, D	Pargas. SE of Utö. ODAS spar buoy. Buoyage

Aland Sea

T&P	Charts	Aland Sea
-	-	

Bothnian Sea

T&P	Charts	Bothnian Sea
30(T)/2022 ↗	41, 127, E	Rauma. Ulko-Petäjäs. Areas and borders
160(T)/2022 ↗	41, 127, E	Rauma. Otanlahti. Flytande ö. Obstructions
128(T)/2023 ↗	953, 954, 955, C	Saltvik. Brändö. Measuring equipment on seabed. Buoyage
253(T)/2023 ↗	955	E of Gävle. Light temporarily unlit. Buoyage
8(T)/2024 ↗	42, 125, E	Pori. Tahkoluoto. Notice repeated. Buoyage
76(T)/2024 ↗	955	E of Gävle. Light Purrustrund extinguished. Buoyage
90(T)/2024 ↗	42, 955	Off Pori. Tahkoluoto. Dredging operations. Areas and borders

The Quark

T&P	Charts	The Quark
238(T)/2022 ↗	48, 115, 921, F, M	Vaasa. Vaskiluoto. Notice repeated. Buoyage
57(T)/2023 ↗	957, F	S of Umeå. Light Fjärdgrund extinguished. Buoyage
126(T)/2023 ↗	48, 115, 820	Vaasa. Vaskiluoto. Dredging operations. Areas and borders
142(T)/2023 ↗	48, 115, 820, 956, 957, 8061, 8065	Vaasa. Vaskiluoto. Notice repeated. Buoyage. Fairways. Fairway areas
254(T)/2023 ↗	47, 48, 822, 956, 957	Buoys and spar buoy temporarily withdrawn for the winter. Virtual AIS. Buoyage
255(T)/2023 ↗	48, 115, 820	Vaasa. Vaskiluoto. Notice repeated. Buoyage
256(T)/2023 ↗	48, 115, 820	Vaasa. Vaskiluoto. Dredging operations. Notice repeated. Areas and borders
266(T)/2023 ↗	47, 825, 956, 957, 8065	TSS in Norra Kvarken. Buoys temporarily withdrawn for the winter. Buoyage
267(T)/2023 ↗	47, 825, 956, 957, 8065	TSS IN NORRA KVARKEN. TSS and two-way routes "in Norra Kvarken" temporarily ...
62(T)/2024 ↗	48, 819, 822, 956, 957, 8061, 8065	Korsholm. W of Replot. Lighthouse Vaasan Majakka extinguished. Buoyage

Bay of Bothnia

T&P	Charts	Bay of Bothnia
47(T)/2023 ↗	57, 119, 845, 846	Port of Oulu. (N2000) (BSCD2000)...Depths. Fairways. Fairway areas
257(T)/2023 ↗	60, 958	Buoys temporarily withdrawn for the winter. Virtual AIS. Buoyage
263(T)/2023 ↗	55, 119, 838, 839, 958, 8071	Raahe. Light Heikinkari extinguished. Buoyage
9(T)/2024 ↗		Skelleftehamn. Light Gasoren. Unreliable sectors. Buoyage

Vuoksi watercourse

T&P	Charts	Vuoksi watercourse
268(T)/2019 ↗	M	Kuopio. Kotkatniemi. Buoyage
214(T)/2020 ↗		Leppävirta. Hyvärilä. Buoyage
90(T)/2023 ↗	921, M	Kuopio. Light Sotkanselkä operational. Notice repeated. Buoyage

Kymijoki watercourse

T&P	Charts	Kymijoki watercourse
-	-	

Kokemäijoki watercourse

T&P	Charts	Kokemäijoki watercourse
-	-	

Oulujoki watercourse

T&P	Charts	Oulujoki watercourse
-	-	

Paatsjoki watercourse

T&P	Charts	Paatsjoki watercourse
-	-	

Saimaa Canal

T&P	Charts	Saimaa Canal
10(T)/2024 ↗		Saimaa Canal closed for the winter season.

Northern Baltic

T&P	Charts	Northern Baltic
11(T)/2024 ↗	952, 953, 954	Hiiumaa. Tahkuna. Light Lehtma extinguished. Buoyage

Announcements

T&P	Charts	Announcements
291(T)/2022 ↗		Bay of Bothnia. Off Oulu. V-AIS. Notice repeated.
99(T)/2023 ↗		Off Merikarvia. Hydrographic surveying in progress.
137(T)/2023 ↗		Helsinki. Korkeasaari...Restrictions on small craft traffic